

G. Atode
c/o Mr. Nakayama
8644 Nichol Road
R.R. 15. New Westminster B.C.



EVERY HOME

Mr John Eji Tonomura
c/o Mr S. Nakayama
755 Powell St
Vancouver B.C.

13 Nov 1955

Dearest John,

Just a short note to see if everything is okay. We are sending you 10\$ in money order this week. This is the best we can do, but I'm hoping Betty will be able to do a little better. I wrote to her and asked her to send you some. How come you didn't have any money from the \$500. Mom hasn't told me anything. Have you got enough warm clothes too? I know it's pretty cold up there now and I'm worried, so let me know. If you need any futons (bed cover), I'll send it too so write us and let us know. I had Kay (Tanizawa) Jenks write Joe and Mas to help you find a job, so I hope you don't have too much trouble there. Try not to put too much on the Nishizawas and help out, and be sure to pay the board too when you get a job. You don't want to stay there for nothing, you know. I will also write to Mr. & Mrs. Nishizawa in English, so please explain to them that I can't write good Japanese. Write to mom because she is lonesome, and let us know when you get a job and what kind. If you need more money too, let us know, altho' we can't send big amounts, we'll try to do the best we can.

Well, we'll close now, because I don't have much time. We're all okay here Write soon, and be real good, and take care of your health.

Love,

Bob Jean and Robbie

payee 受取人
payer 払人

冬冷の候と成りまいたね、その後お変わり御座居ませんか。

お手紙有難う。君は今どうして、いますか。僕は着いてすぐ畑仕事や鳥シカ狩りに行って、います。トラクター、トラック、で今自動車の異転れん、ゆう、っています。

僕はりょうり(シヤケ取り)をするつもりです。僕の自分の船があります。小さいですが一日五、六百疋は取れて、悪くても三、四百疋は取ります。そのかわり

冬十二月より六月まで休みです。その間勉強かアルバイトか会社かへ行って……日本へも大金を送れます。冬の間遊んで十分、に食べて遊べる、そう、です。

君もりょうりになったらどうですか。船の中には、陸にある食物をつみ、少く大ま、のには、なると川、魚、便所、底の深々を見る機械、電話、ストーブ、という

う、あります。船の中、であ、はれたようにこの船、であ、はれる、と、し、かられる、の、お、こ、な、い、く、い、います。とつぜん、です、が、十二月四日(日曜日)にバンクーバー、パウエル

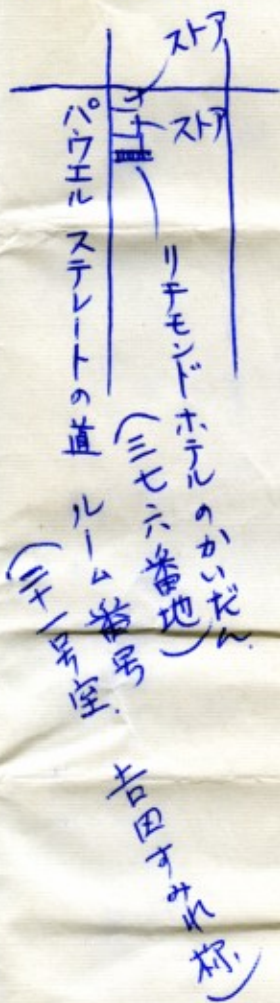
ステレート、三七六番地、リチモンドホテルで、会、つ、い、た、げ、け、ま、せ、ん、か、船の友達、が、な、つ、か、い、い、です。君も働、い、て、い、る、体、で、す、か、ら、休、み、で、な、い、か、も、知、れ、ま、せ、ん、

会、つ、い、た、げ、け、ま、せ、ん、か、十二月四日(日曜日)一時頃、が、良、い、と、思、い、ま、す、か、会、つ、い、た、げ、け、る、で、し、ょう、か、僕、が、お、じ、り、ま、す。とつぜん、言、っ、た、ら、わ、る、い、の、で、

十二月一日夜八時四十分、十一時半頃、まで、お、電、話、し、ま、い、た、か、か、り、ま、せ、ん、で、し、た、電、話、帳、に、T. A. 九九四四、と、な、つ、て、あ、り、ま、い、た、か、ま、ち、が、つ、て、い、ま、せ、ん、か、

とつぜん、お、詫、び、ま、す。か、つ、て、で、す、が、お、ゆる、し、下、さ、い、ね、も、し、会、社、の、手、が、は、な、せ、な、い、ら、な、ら、日、曜、日、一、時、頃、二、時、頃、ま、で、に、リ、チ、モ、ン、ド、

ホテルへお電話下さい。そうしたら僕がそこにいます。くわ、く、地、図、と、何、号、室、と、書、き、ま、す。



吾田すみれ邸とは僕のおば様ですから
 忘れぬように会って下さいね

何も心配なく日本語で話して下さい

十二月四日(日曜日) 一時頃

三七六番地

リチモンドホテル 二十一号室

吾田すみれ
 後々吉之

では会ひまゝからお話しします

会う日を楽みにしていますから

何文よりよくお願ひします

君の家はすこいさびしい所にあるそうだしね

又電話でお話ししたいですが 何曜日の何時頃ならいいかある人ですか

君の家からタクシーで約三分ぐらゝ乗って 八時ぐらゝだそうだし

タクシー代は会ったら払います お金ないで来てもけっこうです

とつせんのわがまゝはおゆるして下さい

さようなら

赤シヤツ君へ

シヨージ紙

吉之ヨリ